Blue Flor

rawdistro.net
#irc-distro @ IRCHighway

Presents

Cool and Sweet: Chapter 1

Translator:
Yuuko-san

Proofreader:
Blueberry

Editor:
Heleleo

QC'er:
Glassy

Heleleo Ice is my favorite character

Yuuko-san I wish I could live off of Vanilla ice cream.

Blue Flor
needs your help

We are recruiting

Cleaners

Typesetters

Japanese to English translators

Proofreaders

Raw Providers

If you think you can help,
send us an email at
Raw.Depot@gmail.com

Cool and honey

Kaya Shigisawa

Cool and sweet
Kaya Shigisawa

Cool and sweet, contents

Cool and sweet	3
Happiness or Unhappiness	40
A women with gleeses' agonizing pain	45
Cheap Sweets	47
Meeting up at the end of the world	53
The person to keep	76
A secret word	77
Let's meet when it's time to give up	83
Storm Hill	91
If only you never existed	99
8PM: offense and defense	157
A little bit bothered	158

Cool and Sweet

...
HEL...
...HELP
School isn't worth it.
and because I was just fired from work...
...THIS WAS SURPRISINGLY EASY
...HOW BORING.
—I was agitated.
Crash
...
ARGH
...

slide
...
AH.
THAT'S RIGHT.
A while ago,
a white area obscured my vision.
...If I were to touch it,
wave
it would seem to be chilly and pleasantly...
creamy skin.

She looks familiar_
WHAT'S HER NAME AGAIN?
ERRM...
...Oh yeah.
I REMEMBER NOW.
SHE'S THE GIRL FROM MY CLASS WHO WORKED AS A CASHIER AT MY (FORMER) WORK PLACE...
IT'S "ICE".

Of course that's not her real name,
LOOK LOOK, MY LUNCH TODAY IS REALLY EXTRAVA-♡ GANT.
Aha ha ha
YOU'RE JUST LIVING UP TO YOUR REPUTATION, "ICE"!
Hmm~
I JUST GOT MY PAYCHECK SO~
but
480ML OF HÄAGEN-DAZS.♪
grin
...GROSS.
cringe
Doesn't like sweet things.

*TL Note: A ransel is a Japanese primary school student's bag
Mitch-chan, you're blood type is B right?
Your lucky item today is a ransel!*
infamous for only eating vanilla Ice cream.
Seriously?
That'd be dangerous!
She's really eating +80ml
What really, that's
It was so bad—
AH, YEAH, THAT COMEDIAN MADE ME LAUGH!
NEVER MIND THAT DID YOU WATCH YESTERDAY COMEDY SHOW?
Recently there have been a lot of sales.
She's
...THOSE STUPID GIRLS.
They're so noisy I can't sleep
Yeah and that guy was stupid and got pissed off
Ha ha ha
They should have Tsuki-9's new song in there by now—
Oh yeah!
you know~
HIS PENCIL ASE CAN PEN LIKE S AND IT'S REALLY CUTE.
HAH
I REMEMBER THE LYRICS TO THAT~
WANT TO GO DO KARAOKE?
THAT OTHER CLASS' VOLLEY-BALL TEAMS—
That's so wrong.
Kurahashi are you alive—
—TONIGHT AT 7.
bump
BE AT THE NORTH PLAZA.

grin♥
I WANT TO EAT KOREAN BBQ.♡
fufufu—
...IS THAT.
A THREAT♡
What, were you really asleep?
PARDON?
7 PM AT NORTH PLAZA.
From the desk
RIGHT, WHY.
...OH.
EVEN THOUGH YOU'RE "ICE"?
-IT'S BECAUSE I AM "ICE",
TAKASE-KUN.

HEY, ICE, SINCE YOU'RE STANDING UP, YOU CAN GO TO THE STORAGE ROOM AND GET THE MAP.
You guys say the same thing over and over again!
Guys, sit down.
You're early, teacher
WHY ME?!
SHUT IT, YOU DIDN'T SIT DOWN FAST ENOUGH.
I bought a new phone but my big sis stole it.
Hah, you're such a wuss.
ignored her it probably would have gone away but...
...if I just
So sleepy
Patter
Patter
Patter
Patter
Ah, that's the rumored "Udon-style Yakisoba Pan! (lol)
The yakisoba bread I ate had really soft noodles and I barely had to chew.
RATTLE
Hey!
ICE,
YOU DON'T HAVE TO COME BACK.
If it means the lesson won't start.

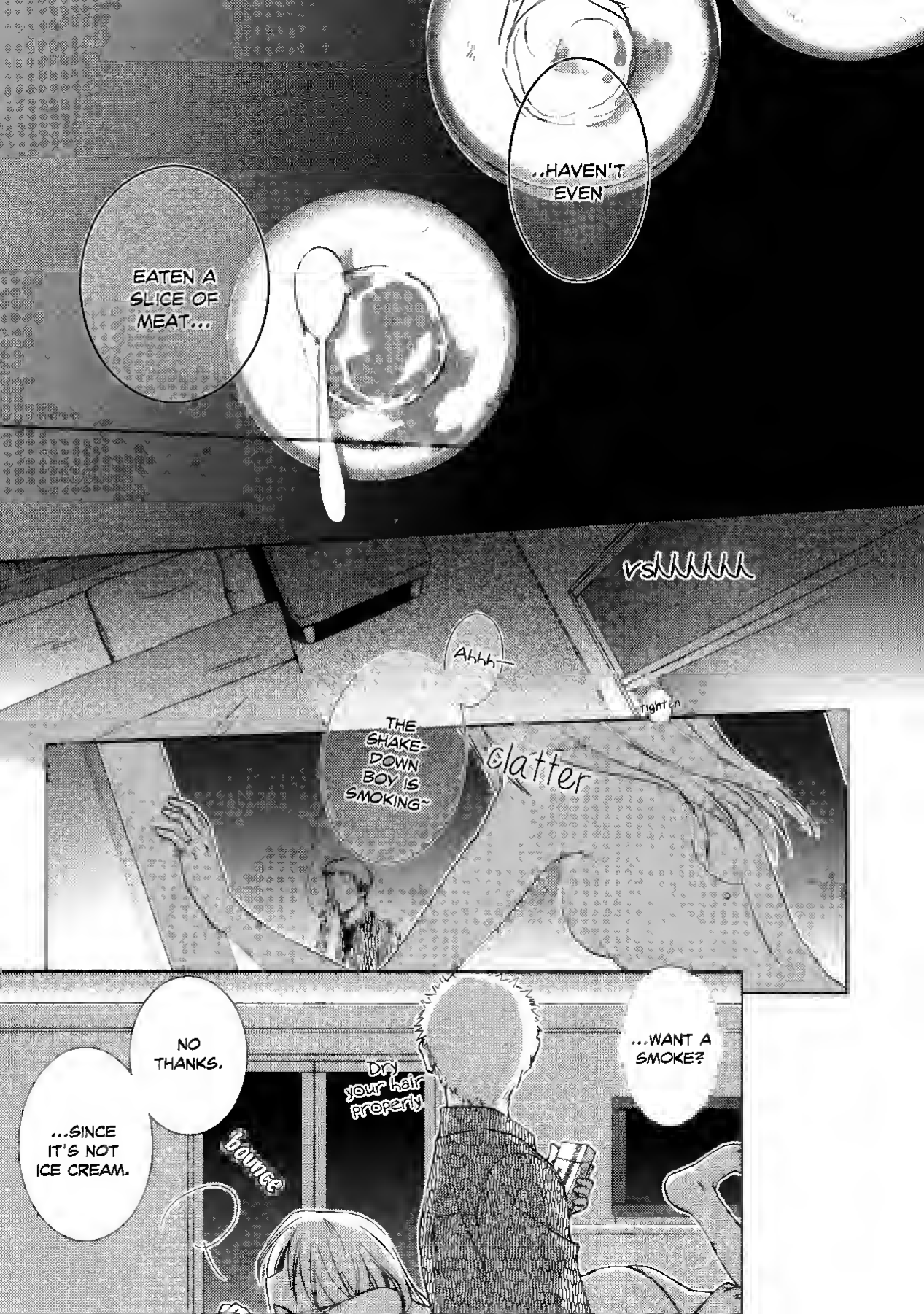
...
AHAHA.
I just thought.

Korean BBQ
Beef Island
...AH.
NO WONDER.
THIS PLACE'S HANDMADE VANILLA ICE CREAM IS DIVINE.☆
That's right
OH, ONE MORE ORDER PLEEAASE.
One ice cream— Actually, two~
A mountain of ice cream
Ugh
I'll just eat meat
SIZZLE

I JUST GOT FIRED FROM MY JOB AND...
YOU KNOW THE GEEZER FROM YESTERDAY ONLY HAD 2000 YEN IN HIS WALLET, SO I DON'T HAVE MUCH MONEY NOW?
Heh
...
munch
...AS LONG AS IT LOOKS LIKE THEY'RE OBVIOUSLY HAVING AN AFFAIR, IT DOESN'T MATTER WHO IT IS,
SINCE THEY WON'T TELL THE COPS.
Shut up
That's too bad
YOU SHOULD HAVE PICKED A BETTER TARGET-
A ha ha
Oh,
BUT YOU CLOCKED IN SO MANY SHIFTS LAST MONTH.
...THE PAY FOR CASHIERS AND STOCKERS IS DIFFERENT.
mutter
...YOU KNOW EVERYBODY SAYS THAT YOU HAVE A SINISTER LOOK,
pissed
AND YOU DON'T TALK AND YOU'RE NOT FRIENDLY!
flinch
WHO'S "EVERYBODY"?
...
STAND

Awkward...
silence...
...
...
Sit
Sip
Well, we are the same
A ROBBER AND A MINOR IN A LOVE HOTEL?
Hmmm.
I GUESS IT DOESN'T REALLY MATTER, BUT I AM AIMING FOR A SCHOLARSHIP.
BUT IF SOMETHING GOES WRONG WHEN YOU'RE SHAKING GUYS DOWN, YOU COULD GET A CRIMINAL RECORD...
How scary...
SO?
YOU WANT ME TO "PAY UP"?
WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
...
HMM, I WONDER...

Excuse me.
I'LL TAKE THESE AWAY NOW.
YOU-
Stand
Okay
AH.
I'LL HAVE ANOTHER YUKHOE BIBIMBAP.
...WHAT.
CAN'T YOU TELL BY LOOKING AROUND?
-HUH?
WHEN A GUY AND A GIRL EAT MEAT TOGETHER,
THERE'S ONLY ONE THING IN MIND, ISN'T THERE?
...
RIGHT.
EXCEPT YOU...


..HAVEN'T EVEN
EATEN A SLICE OF MEAT...
vshhhhh
Ahhh~
right on
THE SHAKE-DOWN BOY IS SMOKING~
clatter
...WANT A SMOKE?
Dry your hair properly
NO THANKS.
...SINCE IT'S NOT ICE CREAM.
bounce

...SHUT UP.
THEN DON'T ASK ME.
I KEEP SAYING THIS, BUT I DON'T HAVE ANY MONEY.
I DIDN'T KNOW TAKASE-KUN WOULD COME TO THIS KIND OF PLACE.
...
OH, ALRIGHT.
collapse
ANNOYING
!!!
SHOCK
More than expected
And you're just going to lend it to me!!!
OH, THAT'S OKAY, I HAVE MONEY SO I'LL LEND IT TO YOU.☆

...
TAKASE-KUN,
ARE YOU THE TYPE WHO CAN DO IT WITH ANYBODY?
...IT'S NOT ABOUT IF I'M THE TYPE OR NOT.
IF A GUY IS SINGLE,
AND AN ATTRACTIVE GIRL COMES ONTO HIM, THEN ANY GUY WOULD SAY YES.

What do you mean...
YOU TALK HAPPILY ABOUT HIM EVERYDAY IN CLASS.
...OH, THAT?
...HEH.
BESIDES,
WHAT HAPPENED TO YOUR "UNIVERSITY BOY-FRIEND"?
Haha
HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT?
I DON'T WANT TO HAVE A FIGHT LATER ON.
...IT'S BECAUSE ...
I DON'T HAVE ANYTHING ELSE TO TALK ABOUT WITH THEM.

...
YOU...
HEY...
CAN YOU JUST SAY MY NAME...
...WHEN WE DO IT-?
...
..."ICE"?
Ba
...
YEAH.
-DUMP

SKA
N-...
HAIR... HURTS...
-SHUT UP.
...WE CAME HERE TO DO IT, RIGHT?
...AH...
THEN LET'S JUST GET IT OVER WITH.
...MHN.

...
TAKASE-KU...
SHOWER ...
...AH...
... WHAT?
DO YOU ALWAYS DO IT WITH YOUR BOYFRIEND AFTER HE BATHES?
...
MHN...

...GOOD FOR YOU.
-YOU HAVE MORE TO TALK ABOUT NOW.
...WHAT ...?
Rustle
CREAK
THAT'S WHAT YOU MEAN, RIGHT.
Mmm!
!

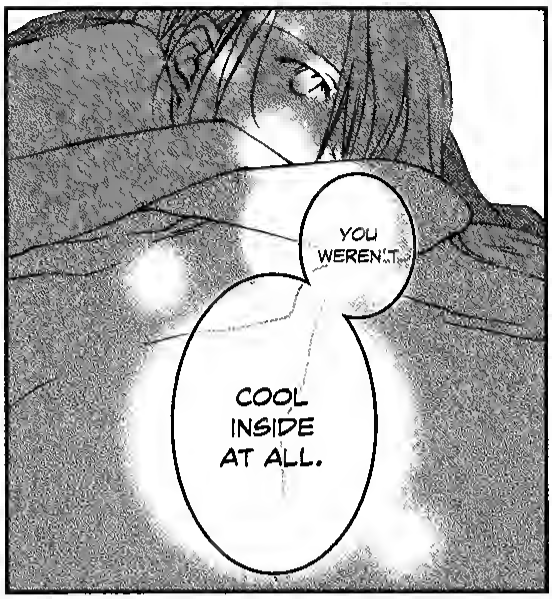
...YOU'RE THE SAME AS EVERY-ONE ELSE.
...
WHAT ...?
IT DOESN'T MATTER WHO IT IS AS LONG AS YOU CAN TALK ABOUT IT LATER, RIGHT?!
...
...YOU'RE WRONG.

TAKASE-KUN,
WHEN I WAVED,
...YOU WAVED BACK,
...
SO I WAS HAPPY.
...was what she said.
Her skin was creamy and...

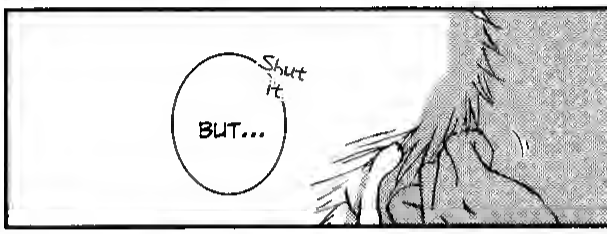
Small and
sweet and
...HEY.
...YOUR NAME.
...
"ICE".
It seemed like it could melt away at any second.
THAT'S NOT IT!
...
"NAMI".
But
when I touched it, it was hot and...
...
NAMI ...

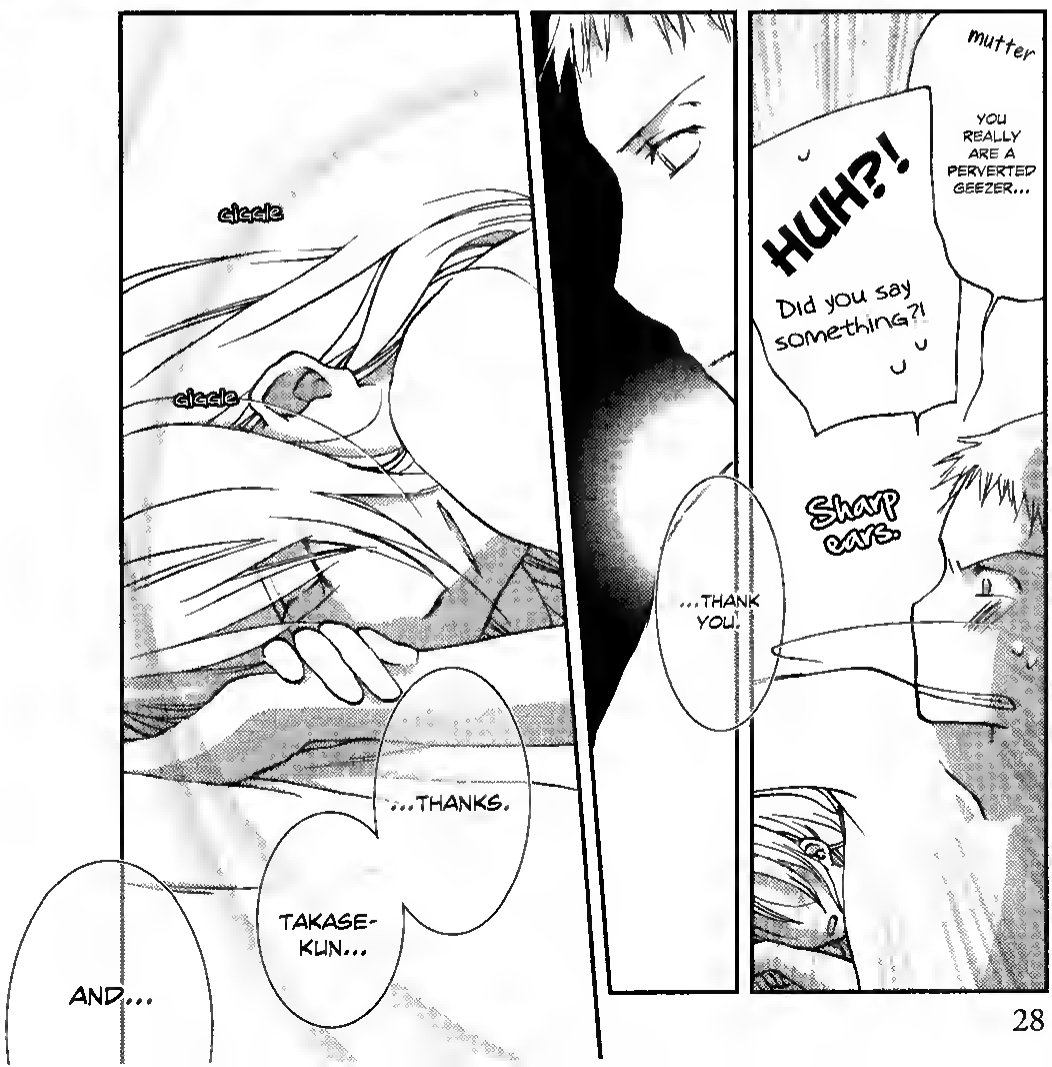
..."NAMI".
...MHN.
...I chanted her name,
as if to put a curse on her body
...NAMI...
so it wouldn't disappear...

...rustle
...
I'M GOING TO SAY THIS FIRST, BUT...
FROM TOMORROW, WE'RE GOING TO BE STRANGERS AS USUAL, OKAY?
HMM.
Are you listening.
...HEY, DO
YOU THINK I CAN
...NOT BE "ICE" ANY-MORE...
...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT.
MM
...IT WAS JUST A QUESTION ...


YOU WEREN'T...
COOL INSIDE AT ALL.

That's right
YOU TASTED SWEET THOUGH.
WAH, YOU'RE A PERV, TAKASE-KUN.
A geezer


Shut it
BUT...


mutter
YOU REALLY ARE A PERVERTED GEEZER...
HUH?!
Did you say something?!
Sharp ears.
...THANK YOU.
giggle
giggle
...THANKS.
TAKASE-KUN...
AND...

...SORRY.
...She left saying that,
and didn't come to school the next day.
He was worried so much just because she skipped school for a day! Still gross but kinda cute.
WHEN I ASKED ISHIDA, HE SAID THAT SHE HADN'T CALLED THE SCHOOL.
ICE WAS ABSENT TODAY, RIGHT?
Hey,
Hm..
MAYBE SHE FAINTED SOMEWHERE?
Aha ha
I really hate his Chihuahua-like stare.
...AFTER WHAT HAPPENED YESTERDAY AND HER NOT BEING HERE TODAY...
WOWWW...
Sorry, let me pass
EVEN I'M WORRIED...
I DON'T REALLY GET HOW SHE CAN SAY, "I CAN'T EAT ANYTHING BUT VANILLA ICE CREAM~" EVERYDAY.
YEAH, IT'S FREAKY. I FEEL LIKE SHE'S GOING TO DIE AT ANY MOMENT.
Maybe she's going to have an ice cream shaped grave stone.
Stand
..Hey
Bwahaha
kyahaha
Hmm
.. so yeah.

WE SHOULD TOTALLY GET HER TO EAT PUMPKIN ICE CREAM,
JUST FOR SOME NUTRITION.
That's a good idea!
Ohh!
YOU'RE SO SMART, YUKIE!
SLAM
Y-
...YOU GUYS...
JOLT
YOU ALSO SAY RELATIVELY GOOD THINGS...!!!
are stupid, But
...TSK...
A-call right now?!
YES?!
Actually, this is the first time I've heard Takase speak!
HOW STUPID IS SH...
ring
ring
ring
ring
Not listening one bit.
What do you mean stupid and relatively—
GRUMBLE
GRUMBLE
GRUMBLE
Damn it
WHY DOES SHE HAVE TO BE ABSENT TODAY?!
W-w-wha-aat!

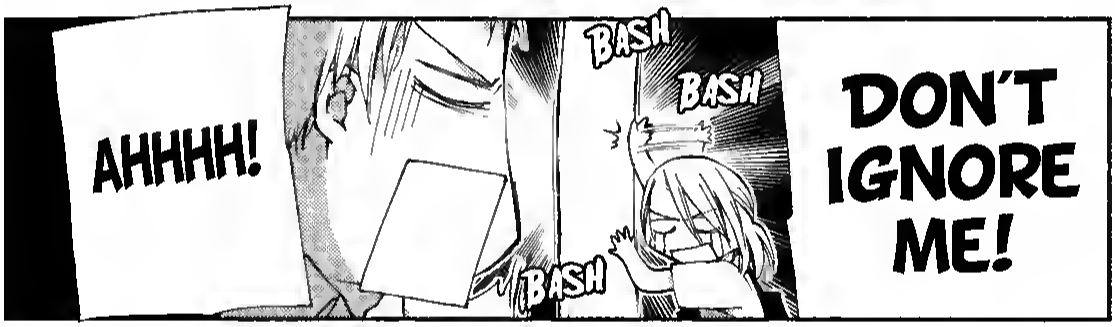
2
...IS WHY
IT MIGHT SEEM LIKE A SELFISH REASON BUT IF YOU'RE OKAY WITH IT...
...HUH?
I'VE BEEN TELLING YOU THIS OVER AND OVER AGAIN THAT I DIDN'T DO IT.
WH-
YES?
SO I CAN BE BACK ON SHIFT FROM TOMORROW...
IF I'M GETTING A PAY RAISE, THEN... IT'S NOT LIKE I DON'T LIKE THIS WORK,
IT'S A BOTHER LOOKING FOR A NEW JOB AND,
...UMM WELL,
...Ri... right...
ho ho ho ho
There wasn't anybody like you so it was troubling
She isn't trying to be offensive.
EVEN THOUGH YOU'RE RUDE, YOU'RE REALLY STRONG, SO YOU WERE ACTUALLY IMPORTANT TO US-
REALLY? THAT WOULD MEAN A LOT TO ME.

APPARENTLY IT WAS SHIOYA-SAN.
...
DON'T TELL ANYONE, OKAY?
OHH...
THE PERSON WHO STOLE THE MONEY FROM THE REGISTER AND SHIFTED THE BLAME TO ME?
SO WHO ACTUALLY DID IT?
SHE CAME AT NOON TO THE OFFICE... TO GIVE BACK THE MONEY...
AND SAID, "IT'S NOT TAKASE-KUN'S FAULT".
WELL, OF COURSE WE FIRED HER BUT STILL...
...SHIOYA
IS..
who?
Don't you have any interest in other people?!
You should remember them.
...THIS IS WHY YOU GOT ACCUSED.
HERE, YOU RECOGNIZE HER NOW, RIGHT?
...WHAT.

2005/5/10
ya Nami
"SHIOYA NAMI."
...SHE GOES TO THE SAME SCHOOL AS YOU.
...I'M ONLY TELLING YOU THIS BECAUSE SHE SAID IT WAS OKAY!
BESIDES, SHE WANTED TO APOLOGIZE TO YOU IN PERSON.
Hey
...I GUESS IT'S WEIRD ASKING YOU THIS, BUT IS THIS GIRL-
...I UNDER-STAND.
...ACTU-ALLY!
HER NAME IS SO SALTY IT DOESN'T FIT HER IMAGE AT ALL!!
AH..
There could have been some body with that name? (can't remember)
TL Note Shio= Salt and Nami= Wave

SHE'S STUPID AND WEAK
BUT IS A REALLY GOOD PERSON ...
MAYBE ...
made of things that we cannot see, but...
Humans are...
...YEAH.
MAYBE...
WELL, SEE YOU AGAIN FROM TOMORROW!
Sorry for calling you down to the office.
...ALL RIGHT.
SAY, "YES"!
There are times when that can be useful,
but I know that there's no other option than to divide.
But sometimes I think that there should be some things...
I'm hungry.
Might get some gyudon
that show what cannot be seen...

Well,
that's what I think.
Sigh
Ah, don't have much money
DID I JUST SEE SOME-
...D...
HM?
Too Bad I guess I won't have it with EGG
Although I'll be getting a paycheck soon
But...


AHHHH!
BASH
BASH
BASH
DON'T IGNORE ME!

I didn't want to see other people from work
*Telephone pole
—IT'S NOT MY FAULT!
B-BUT THEN YOU IGNORE ME?! AND YOUR FACE IS SO SCARY!
Are you angry at me?!
I THOUGHT MAYBE YOU WOULD COME HERE SO I WAS WAITING.
NO, YOU IDIOT!
WHAT, DID YOU BECOME MY STALKER?!
Ugh
B-Because you couldn't forget my tech-nique?!
Wobble

BOOM
BOOM
BO-
BOOM
BOOM
BOOM

exhale
...YOUR TREAT.
...UM, WELL, SO, I'M SOR-
OH YEAH,
I WANT TO EAT KOREAN BBQ.
He doesn't carry a bag but has a pack of cigs. What a bad student.
TAKASE-KUN, ARE YOU ACTUALLY REALLY ANGRY?!
your face looks scary!
...
I'LL TELL YOU SOMETHING FUNNY.
...IN CLASS TODAY, THE GIRLS...
...ACTUALLY NEVER MIND, YOU CAN ASK THEM DIRECTLY.
Ahhhh
Suddenly embarrassed to say it.
WHA!
shock
W-WHAT'S WITH THAT!
You're the worst! Stop it!!!
panic

WHA?!
Pat
...
...IDIOT.
chuckle
chuckle
THIS IS WHY YOU'RE SWEET.
chuckle
When you touch it,
it seems chilly,
HA
HA
HA
...WHAT.
...your forehead is permanent?
The wrinkle in the middle of-
...I'M SORRY.
NO,
THERE'S NOTHING FOR YOU TO BE SORRY ABOUT.
...THEN WHY ARE YOU LAUGHING AT MEEE!
but there is definitely...
heat coming out-

...
Yeah?
...CAN WE DO THE SAME RESTAURANT AS LAST TIME?
Never-mind
Just
slowly melting
Oh, yeah,
THEIR PUMPKIN ICE CREAM IS ALSO FAMOUS AND-
and surrounding the body
to make it into energy.
Fin.